

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 131 (2005)  
**Heft:** 10: Tessinois

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

brouillard, crépuscule tout en douceur, ciel nocturne brillant d'étoiles, lumière de la bougie et lumière artificielle.

Lumière et ombre sont inséparables. Depuis la nuit des temps, l'homme essaie de chasser l'obscurité et d'adapter la nuit à ses activités. L'invention de l'ampoule électrique par Heinrich Goebel (1854) et de la lampe à fil de carbone de Thomas Alva Edison (vers 1879) modifia radicalement la situation par une augmentation de la sécurité, de nouvelles possibilités pour le commerce et la communication. La lampe à incandescence transforma petit à petit la nuit en jour.

Les architectes font pénétrer toute la lumière du jour dans les constructions. En 1851, la plus grande vitre produite industriellement (122x25 cm) pour l'exposition mondiale de Londres, déterminait les dimensions des cadres construits pour le futuriste Crystal Palace de Joseph Paxton. Actuellement, les surfaces vitrées d'une hauteur d'étage sont courantes et souvent déterminantes pour la configuration de la construction.

Les Journées culturelles **sia** animeront des discussions sur le thème de la lumière et de la création dans l'architecture, l'art de l'ingénierie, la technique et l'environnement. « Inspiration Lumière » a pour ambition de faire découvrir et vivre sous un angle nouveau un thème conçu sur la technique dans le sens large du terme. Les Journées culturelles **sia** seront l'endroit de rencontres, conversations, découvertes en commun, ainsi que de surprises et de confrontation touchant à l'inconnu.

Le secrétariat général vient d'envoyer le programme et une carte d'inscription à tous ses membres. Le programme se trouve sur la page d'accueil de la **sia** ([www.sia.ch/lumiere](http://www.sia.ch/lumiere)). Une inscription rapide assure une participation, car le nombre de places est limité. Inscription

uniquement par écrit à SIA Form, administration des cours, Selnaustrasse 16, CP, 8039 Zurich, tél. 044 283 15 58, fax 044 283 15 16, [form@sia.ch](mailto:form@sia.ch). Les inscriptions seront prises en considération selon leur ordre d'arrivée.

Charles von Büren, secrétariat général SIA

**Mercredi 28 septembre**

Vivre la lumière dans l'histoire, la science et la création suréminente. Ancien manège de la caserne de Breitenrain à Berne (Haute école des arts HEA).

**Jeudi 29 septembre**

Ecouter et discuter des avis concernant la technique, la conception et l'environnement. Auditoire et salles de séminaire du Centre Paul Klee à Berne (Architecture: Renzo Piano, Paris).

**Du 28 septembre au 9 octobre**

Conception de l'éclairage en architecture et en aménagement urbain. Exposition « Made of Light » de Speirs et Major de Londres, au Kornhausforum de Berne. En liaison avec les événements du Forum architectural et la section SIA Berne.

**BDO**

BDO Visura

**OSRAM** 

**REGENT**  
Lighting

**VELUX®**

**atel**

**SWISSBAU**  
2007  
Basel  
23-27|01

**Partenaires**

SEATU Société des éditions des associations techniques universitaires, Zurich  
Revue *TRACÉS* et *tec21*  
Section SIA Berne  
Forum architectural Berne  
Haute école des arts, Berne  
Lichtspiel (Cinémathèque), Berne  
Librairie Architektur & Design, Berne



**Ville de Renens  
Concours d'architecture  
Extension du site scolaire du Léman**

- 1. Adresse du concours:** Centre technique communal (CTC)  
Rue du Lac 14 – 1020 Renens – Tél. 021 632 74 02 / fax 021 632 74 99
- 2. Type de procédure:** concours de projets d'architecture à deux degrés selon le règlement SIA 142;
- 3. Objet:** réalisation de l'extension du site scolaire du Léman et transformation partielle des bâtiments existants; concours de projets à deux degrés;
- 4. Prix, mentions éventuelles et indemnités:** le jury dispose d'une somme globale de Fr. 150'000.– TTC à partager entre 5 et 7 prix;
- 5. Délais:**
  - 1<sup>er</sup> degré: recherche de parti, échelle 1:500**
    - remise des documents par courrier dès le 10.05.2005, dès la validation des conditions de l'inscription
    - remise des projets premier degré: 12.08.2005
    - jugement du concours 1<sup>er</sup> degré: fin août 2005
  - 2<sup>ème</sup> degré: avant-projet, échelle 1:200**
    - remise des documents et maquettes: mi-septembre 2005
    - rendu des projets et maquettes second degré: fin novembre 2005
    - jugement du concours second degré: mi-décembre 2005
    - exposition des projets: février 2006.

Pour les conditions de participation et l'inscription, se référer au site Internet [www.renens.ch/pdf/concours\\_architecture.pdf](http://www.renens.ch/pdf/concours_architecture.pdf)

## EVOLUTION DES AFFAIRES AU 1<sup>ER</sup> TRIMESTRE 2005

### Prestations en augmentation

Selon l'enquête KOF, les bureaux d'étude se montrent en majorité satisfaits de la situation des affaires: 26 % des bureaux la jugent bonne, 60 % satisfaisante, alors que seul 14 % la trouvent mauvaise. Ceci est souligné par les 10 % qui se plaignent d'une baisse des prestations (13 % au trimestre précédent et 15 % il y a six mois). Les grands et moyens bureaux (plus de dix collaborateurs) sont les plus satisfaits, puisque seul 10 % d'entre eux déplorent une mauvaise situation. Par contre, les petits bureaux se déclarent insatisfaits. En général, les carnets de commandes sont restés à un niveau constant.

La valeur des constructions en cours a légèrement diminué: 33 % des bureaux annoncent une régression et seuls 20 % une croissance. La valeur baisse dans les constructions industrielles, commerciales ou publiques. Pour le logement, la valeur globale est en légère augmentation, mais cela concerne d'abord les grands bureaux. Les taux d'honoraires sont restés stables et plus de 75 % des bureaux n'attendent pas de changement. La crainte d'une pression sur les prix est surtout exprimée par les grands bureaux.

### Les architectes optimistes

Si 30 % des bureaux d'architecture annoncent une bonne marche des affaires et seuls 18 % déplorent le contraire, la situation reste satisfaisante

pour plus de la moitié. Les prestations sont en augmentation et le carnet de commandes ne cesse de s'accroître: les réserves de travail atteignent près de 8 mois. La valeur globale des projets en cours a diminué, surtout en raison d'une forte baisse des constructions industrielles, commerciales et publiques. La hausse dans la construction de logements ne peut plus compenser la baisse dans les autres secteurs. La part des travaux de transformation et d'aménagement a légèrement crû. L'évolution des affaires étant toujours jugée positive, le nombre des collaborateurs et les taux d'honoraires devraient rester stables.

### Les ingénieurs satisfaits

Près d'un quart des bureaux d'ingénieurs (22 %) juge bonne à satisfaisante



Assez *labouré*?